



Hướng dẫn các Nguyên tắc của AES

Từ Lời nói tới Hành động

Bộ Quy tắc Ứng xử của chúng ta



Thân gửi Nhân viên AES,

Tại AES, chúng ta đoàn kết vì mục tiêu của mình: cùng nhau thúc đẩy tương lai ngành năng lượng. Chúng ta là một trong những công ty năng lượng hàng đầu thế giới và luôn tận tâm cải thiện cuộc sống bằng cách cung cấp các giải pháp năng lượng sạch hơn, thông minh hơn mà thế giới cần. Chúng ta cũng chia sẻ một bộ nguyên tắc xác định cách chúng ta làm việc hàng ngày. Bộ nguyên tắc này hướng dẫn mọi hành động chúng ta làm, cung cấp nền tảng cho cách chúng ta tương tác với những nhân viên AES khác, thực hiện hoạt động kinh doanh với các đối tác và nhà cung cấp của chúng ta, và phục vụ khách hàng cũng như nhiều cộng đồng và môi trường mà chúng ta sinh sống, hoạt động và phục vụ trên toàn thế giới.

Chúng ta tin tưởng vào việc đặt an toàn lên trên hết, hành động với các tiêu chuẩn cao nhất, luôn cùng nhau. Được định hướng bởi các nguyên tắc của mình, mọi hành động chúng ta thực hiện đều phù hợp với cam kết của chúng ta là tạo ra tác động tích cực với tư cách là người hàng xóm được lựa chọn, đối tác được lựa chọn và nhà tuyển dụng được lựa chọn. Chúng ta hỗ trợ an sinh xã hội, kinh tế và môi trường của cộng đồng nơi chúng ta hoạt động và được ghi nhận là đơn vị đầu ngành về hiệu suất hoạt động và an toàn của mình. Nhân viên của chúng ta đóng vai trò quan trọng trong mọi khía cạnh của AES. Chúng ta trao quyền cho lực lượng lao động đa dạng và tài năng của mình thông qua cam kết không ngừng nghỉ của chúng ta đối với sự an toàn, cũng như các cơ hội đào tạo và phát triển.

Hướng dẫn về các Nguyên tắc của chúng ta được xây dựng để giúp mỗi chúng ta biến các nguyên tắc của mình thành hành động, bằng cách mô tả thực tiễn kinh doanh và các nguyên tắc mà nhân viên AES được kỳ vọng sẽ áp dụng vào công việc của mình, và khi đưa ra các quyết định kinh doanh nhân danh công ty.

Hướng dẫn về các Nguyên tắc của AES là một nguồn quan trọng nhằm đảm bảo chúng ta tiếp tục hành động với các tiêu chuẩn nội quy cao nhất trong tất cả các hoạt động kinh doanh của mình. Mỗi người trong chúng ta đều có trách nhiệm tuân thủ Hướng dẫn về các Nguyên tắc của AES và tôi khuyến khích bạn đọc kỹ nó để đảm bảo bạn hiểu các cam kết của mình với tư cách là một nhân viên AES. Chúng ta cũng có trách nhiệm lên tiếng khi những người khác không thực hiện những cam kết này. Cùng nhau, chúng ta có thể duy trì các tiêu chuẩn nội quy đã đưa AES tới những thành công ngày hôm nay và sẽ tiếp tục thúc đẩy thành công trong tương lai của chúng ta trong nhiều thập kỷ tới.

Thân mến,

Andrés Gluski
Chủ tịch kiêm CEO



Mục lục

Các Nguyên tắc của chúng ta

- [Các Nguyên tắc của chúng ta: 4](#)
- [Trách nhiệm của nhân viên AES: 5](#)
- [Trách nhiệm bổ sung của người quản lý: 5](#)
- [Tìm kiếm sự trợ giúp ở đâu: 6](#)
- [Điều gì xảy ra khi một câu hỏi hoặc quan ngại được nêu ra: 6](#)
- [Không Khoan nhượng với hành vi Trả đũa hoặc Quấy rối: 6](#)

An toàn là trên hết

- [Các yêu cầu về an toàn: 8](#)
- [Thực hành an toàn: 8](#)
- [Nơi làm việc an toàn: 8](#)
- [An ninh mạng: 9](#)

Tiêu chuẩn cao nhất

- [Tuân thủ pháp luật: 10](#)
- [Công bố thông tin: 10](#)
- [Giao dịch nội bộ: 11](#)
- [Chống tham nhũng: 11](#)
- [Rửa tiền: 11](#)
- [Hoạt động thương mại quốc tế: 12](#)
- [Cạnh tranh công bằng: 12](#)
- [Xung đột lợi ích: 12](#)
- [Quà tặng và Giải trí: 12](#)

- [Việc làm bên ngoài và các hoạt động bên ngoài khác: 13](#)
- [Đóng góp từ thiện: 13](#)
- [Hoạt động chính trị: 13](#)
- [Bảo vệ tài sản công ty: 14](#)
- [Sở hữu trí tuệ: 14](#)
- [Bảo vệ thông tin bí mật: 14](#)
- [Trí tuệ nhân tạo: 14](#)
- [Lưu trữ công ty: 14](#)
- [Internet và Email: 15](#)
- [Sự riêng tư: 15](#)
- [Đối xử công bằng: 15](#)

Luôn cùng nhau

- [Đội ngũ toàn cầu: 17](#)
- [Chủ sở hữu của chúng ta: 17](#)
- [Khách hàng của chúng ta: 17](#)
- [Cộng đồng của chúng ta: 18](#)
- [Không ngừng cải tiến: 18](#)
- [Tổ chức học tập: 18](#)

Từ lời nói đến hành động

- [Về Hướng dẫn này: 19](#)



Các Nguyên tắc của chúng ta

Các Nguyên tắc của chúng ta

Các nguyên tắc doanh nghiệp luôn là một phần trong hoạt động kinh doanh của AES. Các Nguyên tắc của chúng ta quy định một khuôn khổ chung cho các quyết định kinh doanh, hành động và hành vi tại tất cả các cơ sở kinh doanh của chúng ta trên toàn thế giới.



An toàn là trên hết

An toàn là cốt lõi trong mọi công việc chúng ta làm. Chúng ta luôn xác định các rủi ro tiềm ẩn đối với các nhân viên, nhà thầu, khách hàng, cộng đồng và các đối tác và đo lường sự thành công bằng việc chúng ta đã cùng nhau thực hiện công việc an toàn như thế nào trong khi đóng góp vào một tương lai năng lượng xanh hơn.



Tiêu chuẩn cao nhất

Chúng ta hành động **liêm chính** cao nhất đối với nhân viên, khách hàng, đối tác và cộng đồng của chúng ta, đồng thời duy trì các giải pháp chúng ta cung cấp theo tiêu chuẩn **xuất sắc** toàn cầu.



Luôn cùng nhau

Chúng ta làm việc như một đội trên toàn bộ các cơ sở kinh doanh của mình và với khách hàng, đối tác và cộng đồng của chúng ta. Chúng ta đáp ứng nhu cầu luôn thay đổi của khách hàng với **sự linh hoạt** và tận hưởng **niềm vui** khi giải quyết những thách thức có ý nghĩa như một đội.

Các Nguyên tắc của chúng ta

Để biến các Nguyên tắc của chúng ta từ **lời nói tới hành động**, chúng ta phải nhất quán **áp dụng các Nguyên tắc** vào các **hoạt động kinh doanh hàng ngày** của chúng ta.



Hướng dẫn về các Nguyên tắc này làm rõ các trách nhiệm chúng ta phải có với nhau, với các đối tác kinh doanh, các nhà cung cấp, khách hàng, nhà đầu tư và cộng đồng của chúng ta. Hướng dẫn về các Nguyên tắc mô tả các tiêu chuẩn kinh doanh mà chúng ta phải tuân thủ khi hoạt động kinh doanh trên toàn thế giới và nhấn mạnh những điều phải cân nhắc khi đưa ra các quyết định kinh doanh. Đây không phải là hướng dẫn trả lời—không có chính sách bằng văn bản nào có thể lường trước mọi tình huống khó xử hoặc cung cấp lời khuyên phù hợp cho mọi tình huống kinh doanh. Nhiều cơ sở kinh doanh AES cũng đã áp dụng các chính sách và quy trình cụ thể hơn liên quan đến các chủ đề được đề cập trong hướng dẫn này. Tất cả chúng ta đều có trách nhiệm làm quen với các chính sách và quy trình áp dụng cho cơ sở kinh doanh của mình.

Là một công ty toàn cầu, AES hoạt động trong nhiều môi trường kinh tế và chính trị khác nhau và hoạt động kinh doanh trong bối cảnh các phong tục, truyền thống văn hóa, xã hội đa dạng. Hướng dẫn này nhằm mục đích hỗ trợ nhân viên AES trên toàn thế giới khi đưa ra các quyết định kinh doanh khó khăn mà vẫn giữ vững tinh thần của các Nguyên tắc của chúng ta.

Nhân viên của AES được khuyến khích đặt các câu hỏi trước khi hành động và được mong đợi tuân thủ các Nguyên tắc cũng như Hướng dẫn này – kết quả kinh doanh chưa bao giờ quan trọng hơn việc thực hiện nhất quán các Nguyên tắc của chúng ta.

Nói một cách đơn giản, **Nguyên tắc của chúng ta định hình AES** và cách nhân viên AES thực hiện hoạt động kinh doanh trên toàn thế giới.

Trách nhiệm của nhân viên AES

Mỗi chúng ta có trách nhiệm áp dụng các Nguyên tắc vào công việc và các quyết định kinh doanh của mình. Các bên liên quan của chúng ta và những đồng nghiệp AES sẽ đánh giá chúng ta qua hành động chứ không phải lời nói. Các nhân viên AES được khuyến khích đặt câu hỏi và báo cáo các sai phạm. Những nhân viên AES yêu cầu được tư vấn, nêu lên các quan ngại hoặc báo cáo những hành vi không phù hợp một cách thiện chí là đang làm những điều đúng đắn.

Những nhân viên AES thiện chí tìm kiếm lời khuyên, nêu quan ngại hoặc báo cáo hành vi không đúng mực đang làm điều đúng đắn.

Trách nhiệm bổ sung của người quản lý

Đội ngũ quản lý được kỳ vọng sẽ lãnh đạo bằng cách làm gương, thể hiện cam kết đối với Các Nguyên Tắc của chúng ta và hành động với mức độ liêm chính cao nhất. Họ cần phải sẵn sàng giải đáp thắc mắc và tiếp nhận báo cáo về hành vi sai trái. Tất cả những nhà lãnh đạo và quản lý của AES có nghĩa vụ khuyến khích thảo luận thường xuyên về các Nguyên tắc và thúc đẩy một môi trường làm việc mà tại đó việc xem xét các Nguyên tắc là một phần thông thường phải có trong các quyết định kinh doanh.

Nguyên tắc của chúng ta

Tìm Kiếm Sự Giúp Đỡ Ở Đâu

Nhân viên AES có câu hỏi về các Nguyên tắc hoặc hướng dẫn này, hoặc quan ngại về hành vi kinh doanh bất hợp pháp hoặc không đúng nội quy hoặc các vấn đề kế toán, kiểm soát nội bộ hoặc kiểm toán đáng ngờ, nên liên hệ với người quản lý của họ, một lãnh đạo AES khác, đại diện Bộ phận Nội quy và Tuân thủ, cố vấn pháp lý của AES hoặc một người AES phù hợp khác.

Ngoài ra, Đường Dây Trợ Giúp AES (www.aeshelpline.com) luôn sẵn sàng 24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần để yêu cầu thông tin hoặc báo cáo mối quan ngại.



Đường Dây Trợ Giúp AES

aeshelpline.com

Tham khảo áp phích tại doanh nghiệp AES của bạn để biết hướng dẫn quay số điện thoại

Bạn có thể liên hệ với Đường Dây Trợ Giúp AES một cách ẩn danh và mọi nỗ lực sẽ được thực hiện để bảo vệ tính bảo mật của bất kỳ ai liên hệ tới Đường Dây Trợ Giúp AES.

Điều gì xảy ra khi một câu hỏi hoặc mối quan ngại được nêu ra

AES sẽ phản hồi mọi yêu cầu tư vấn và sẽ điều tra tất cả các báo cáo về những hành vi không phù hợp. Các nhân viên của AES có trách nhiệm hợp tác, trung thực, và sẵn sàng giúp đỡ trong các cuộc điều tra về sai phạm.

Các biện pháp kỷ luật và hành động chỉnh đốn sẽ phụ thuộc vào tình huống vi phạm cụ thể. Các hành vi trái pháp luật, trái với các Nguyên tắc của

chúng ta và hướng dẫn này, hoặc các chính sách khác của công ty sẽ là cơ sở để xử lý kỷ luật, bao gồm cả chấm dứt việc làm tại AES, tùy theo luật pháp tại nước sở tại và các điều khoản trong thỏa thuận thương lượng tập thể có hiệu lực nếu có. Việc không báo cáo hành vi sai phạm, cố ý báo cáo sai, hoặc từ chối hợp tác điều tra cũng có thể là cơ sở để xử lý kỷ luật.

Không khoan nhượng cho hành vi trả đũa hoặc quấy rối

Giao tiếp mở là điều rất quan trọng cho sự thành công của các Nguyên tắc của chúng ta. Chúng ta cam kết duy trì một môi trường làm việc nơi mà các nhân viên AES có thể đặt câu hỏi, nói lên những quan ngại và đưa ra những đề xuất thích hợp về hoạt động kinh doanh. Chúng ta sẽ không khoan nhượng đối với sự trả đũa dành cho bất kỳ nhân viên AES nào vì đã đưa ra các câu hỏi hay quan ngại, hoặc báo cáo một cách thiện chí về hành vi không phù hợp. Thêm vào đó, AES

ng nghiêm cấm việc sách nhiễu và hăm dọa tại nơi làm việc.



[Tham khảo Chính sách Người tố giác và Không trả đũa AES](#)





An toàn là Trên hết

aes

An toàn là trên hết

Chúng ta luôn đặt an toàn lên hàng đầu - cho nhân viên, nhà thầu, đối tác và cộng đồng.



An toàn là cốt lõi trong mọi việc chúng ta làm. Chúng ta luôn xác định các rủi ro tiềm ẩn đối với nhân viên, nhà thầu, khách hàng, đối tác và cộng đồng của mình, đồng thời đo lường thành công bằng cách chúng ta thực hiện công việc cùng nhau một cách an toàn trong khi vẫn đóng góp vào các mục tiêu kinh doanh của mình.

Các yêu cầu an toàn

Chúng ta đặt ưu tiên cao nhất cho vấn đề an toàn tại nơi làm việc và tại các cộng đồng nơi chúng ta hoạt động. Chúng ta thực hiện kinh doanh phù hợp với tất cả các luật và quy định về sức khỏe và an toàn tại nơi làm việc hiện hành và chúng ta sẽ báo cáo kịp thời các vấn đề, sự cố và vi phạm về an toàn.

Thực hành an toàn

Chúng ta liên tục cải thiện hiệu suất an toàn của mình bằng cách chia sẻ những bài học kinh nghiệm và trao đổi các biện pháp thực hành tốt nhất. Chúng ta thúc đẩy các sáng kiến an toàn toàn cầu để xác định và giảm thiểu rủi ro. Các biện pháp thực hành an toàn của chúng ta phải luôn được đặt lên hàng đầu.



Tham khảo hướng dẫn an toàn và chính sách an toàn áp dụng cho đơn vị kinh doanh AES của bạn

Nơi làm việc an toàn

Nơi làm việc an toàn bao gồm nơi làm việc không có bạo lực và những ảnh hưởng tiêu cực có thể làm chúng ta mất tập trung đối với trách nhiệm của mình. Chúng ta sẽ không gây nguy hiểm cho an toàn của bản thân hoặc an toàn của người khác bằng cách làm việc trong khi bị ảnh hưởng bởi rượu hoặc thuốc (dù có được kê toa thuốc hay không).

An ninh mạng

An ninh mạng là mối quan tâm về an toàn bắt đầu từ nhân viên của chúng ta. Tất cả nhân viên AES phải đặt an toàn lên trên hết khi tận dụng sức mạnh của Internet tại nơi làm việc và ở nhà. AES Cyber Ninja cung cấp các hướng dẫn sẽ trang bị kiến thức, hỗ trợ và trao quyền cho nhân viên và nhà thầu của AES sử dụng tài nguyên CNTT theo cách an toàn, có trách nhiệm, chuyên nghiệp, đúng nội quy và hợp pháp.



Tham khảo AES Cyber Ninja Guide để biết thêm thông tin



Tiêu chuẩn
Cao nhất

aes

Tiêu chuẩn cao nhất

Việc duy trì danh tiếng đòi hỏi tất cả chúng ta phải cam kết liên tục hành động với tiêu chuẩn liêm chính cao nhất trong mọi quyết định kinh doanh.



Chúng ta hành động với sự liêm chính cao nhất đối với nhân viên, nhà thầu, khách hàng, đối tác và cộng đồng, đồng thời duy trì các giải pháp chúng ta cung cấp theo tiêu chuẩn xuất sắc toàn cầu.

Tuân thủ pháp luật

Chúng ta tuân thủ tất cả luật, quy định và các chính sách công ty điều chỉnh công việc của chúng ta. Trong một số trường hợp, các Nguyên tắc của chúng ta hướng đến mục tiêu cao hơn là các luật và quy định yêu cầu. Các luật và quy định có thể khác nhau tùy theo từng quốc gia hay địa phương nơi chúng ta làm việc, đất nước mà chúng ta là công dân, hoặc cơ sở kinh doanh của AES nơi chúng ta hoạt động. Thêm vào đó, do AES là một công ty đại chúng có trụ sở tại Hoa Kỳ, một số luật của Hoa Kỳ sẽ được áp dụng đối với các hoạt động kinh doanh của AES bên ngoài Hoa Kỳ. Chúng ta phải hiểu những luật nào sẽ được áp dụng đối với hoạt động kinh doanh của chúng ta, và sẽ tham khảo ý kiến của các luật sư nội bộ của AES khi không chắc chắn.

Công bố thông tin

AES cung cấp thông tin đầy đủ và chính xác về tình hình tài chính và hoạt động cho các nhà đầu tư và các cơ quan nhà nước. Mọi báo cáo và văn bản trình lên Ủy ban Chứng khoán và Giao dịch Hoa Kỳ hay các cơ quan nhà nước khác và các phương tiện thông tin đại chúng đều chứa đựng những thông tin đầy đủ, hợp lý, chính xác, kịp thời và dễ hiểu.

Để đảm bảo chất lượng và tính minh bạch của việc tiết lộ thông tin cho các cổ đông, các nhà phân tích và những người khác kinh doanh chứng khoán AES, chỉ có những người được ủy quyền phát ngôn của AES sẽ thay mặt AES trả lời các câu hỏi từ công chúng.



Tham khảo Chính sách Công bố thông tin áp dụng cho đơn vị kinh doanh AES của bạn

Tiêu chuẩn cao nhất



Giao dịch nội bộ

Đôi khi, chúng ta có thể nhận được những thông tin bí mật về AES hoặc các công ty khác mà AES đã cùng hoạt động kinh doanh trước khi nó được công bố công khai cho các nhà đầu tư thông thường. Một số thông tin không công bố hay “nội bộ” này có thể được coi là quan trọng đối với quyết định của các nhà đầu tư và có thể tạo ra lợi thế không công bằng nếu chứng khoán được mua hay bán dựa trên những thông tin đó. Chúng ta sẽ không dùng những thông tin không được công bố về AES hay các công ty khác vì lợi ích cá nhân, không giao dịch chứng khoán dựa trên những thông tin này, và sẽ không cung cấp những thông tin đó cho người khác. Để giúp chống lại các giao dịch nội bộ có thể xảy ra, AES thiết lập “các giai đoạn tạm ngưng giao dịch” và trong giai đoạn này, một số nhân viên AES sẽ không tham gia vào giao dịch chứng khoán AES.

Để giúp bảo vệ chống lại giao dịch nội bộ tiềm ẩn, AES thiết lập “thời gian cấm” trong đó một số nhân viên AES không được tham gia vào các giao dịch chứng khoán của AES.



Tham khảo chính sách Giao dịch nội bộ áp dụng cho chứng khoán AES mà bạn giao dịch. Hãy chú ý đến các thông báo về thời gian ngưng giao dịch

Chống tham nhũng

AES không chấp nhận việc hối lộ, lợi dụng, hoặc các khoản thanh toán không phù hợp ở bất cứ nơi nào trên thế giới thậm chí nếu việc từ chối thực hiện những khoản thanh toán ấy dẫn đến việc AES mất đi một cơ hội kinh doanh.

AES cam kết tuân thủ pháp luật và các tiêu chuẩn quốc tế về phòng chống tham nhũng, bao gồm cả Đạo Luật Về Hành Vi tham Nhũng Nước Ngoài của Hoa Kỳ. Chúng ta sẽ không cung cấp tiền hoặc lợi ích nào khác một cách trực tiếp hay thông qua một bên thứ ba cho bất kỳ viên chức chính phủ nào để tác động đến các quyết định, nhằm đạt được hay duy trì cơ hội kinh doanh, hoặc để bảo đảm bất kỳ lợi thế không chính đáng nào.



[Tham khảo](#)
[Chính sách Chống Tham nhũng](#)

Rửa tiền

AES sẽ không ủng hộ hay trợ giúp tài chính cho bất cứ ai tham gia vào các hoạt động tội phạm, cũng như sẽ không trợ giúp bất kỳ quá trình nào mà theo đó các cá nhân hay tổ chức cố gắng để che giấu số tiền thu được từ hoạt động tội phạm hay bằng cách khác làm cho các khoản tiền này có vẻ hợp pháp (“rửa tiền”).

Tiêu chuẩn cao nhất

Hoạt động thương mại quốc tế

Do AES chịu sự điều chỉnh của pháp luật Hoa Kỳ, nên tất cả các đơn vị kinh doanh AES phải tuân thủ các biện pháp trừng phạt kinh tế và cấm vận thương mại mà Chính phủ Hoa Kỳ áp dụng hay phê chuẩn. Các quốc gia hay tổ chức khu vực khác cũng có thể áp đặt các hạn chế về xuất khẩu hay giao dịch với một số quốc gia, các tổ chức hay cá nhân. Chúng ta sẽ tuân theo mọi luật lệ, quy định và hạn chế được áp dụng khi nhập khẩu hay xuất khẩu hàng hóa, thông tin, phần mềm hoặc công nghệ. Chúng ta cũng sẽ tuân thủ pháp luật về chống tẩy chay hiện hành và kịp thời báo cáo bất kỳ yêu cầu tham gia tẩy chay nào dành cho AES.



[Tham khảo Chính sách Kiểm soát xuất khẩu, Trừng phạt Thương mại và chống Tẩy chay](#)

Cạnh tranh công bằng

Chúng ta sẽ cạnh tranh hợp pháp dựa vào những giá trị của sản phẩm, dịch vụ của chúng ta, theo các nội dung và tinh thần của luật chống độc quyền và các luật khác được ban hành để bảo vệ cạnh tranh tự do và mở cửa cạnh tranh. AES sẽ không thỏa thuận chính thức hoặc không chính thức với đối thủ cạnh tranh về giá cả, năng suất hoặc lượng tồn kho, đầu thầu, hoặc phân chia thị trường, khách hàng, hoặc các nhà cung cấp.

Xung đột lợi ích

Chúng ta sẽ tránh các tình huống tạo ra hoặc có vẻ như tạo ra xung đột giữa lợi ích cá nhân mình và lợi ích của AES. Các quyết định kinh doanh của chúng ta sẽ được đưa ra dựa trên sự suy xét, tính khách quan và lòng trung thành của chúng ta với AES và các bên liên quan, chứ không phải vì lợi ích cá nhân mình.



[Tham khảo Chính sách Xung đột Lợi ích](#)



Quà tặng và giải trí

Tại nhiều nước, quà tặng và giải trí là một phần phổ biến trong các quan hệ kinh doanh. Mặc dù phong tục ở các nước trên thế giới là khác nhau, chúng ta sẽ tránh việc biếu xén, gợi ý và nhận quà, giải trí, sự giúp đỡ hay các lợi ích hoặc lợi thế khác có thể gây hiểu nhầm là việc này dẫn đến sự thỏa hiệp không đúng đắn của chúng ta khi suy xét thay mặt AES hoặc ràng buộc chúng ta dưới bất kỳ hình thức nào. Thêm vào đó, nhân viên AES tham gia vào các hoạt động kinh doanh có liên quan đến các quan chức chính phủ phải nắm được luật nào được áp dụng đối với các hoạt động của họ.



[Tham khảo Chính sách quà tặng và giải trí](#)

Tiêu chuẩn cao nhất

Việc làm bên ngoài và các hoạt động bên ngoài khác

Trong một số trường hợp, việc làm thêm hoặc các hoạt động bên ngoài có thể ảnh hưởng tới trách nhiệm của chúng ta đối với công việc hoặc xung đột với lợi ích kinh doanh của AES. Để tránh những trường hợp như vậy, chúng ta sẽ không sử dụng tên, thông tin, thời gian làm việc, tài sản, hoặc các nguồn lực khác của AES để thực hiện một công việc thứ hai hoặc để thực hiện các hoạt động khác bên ngoài. Chúng ta cũng sẽ cân nhắc các xung đột tiềm tàng với lợi ích kinh doanh của AES trước khi đồng ý trở thành giám đốc hay nhân viên cho một doanh nghiệp bên ngoài, theo đuổi một chức vụ chính trị, hoặc các chức danh khác trong chính phủ, hoặc tham gia vào hoạt động tổ chức từ thiện, dân sự, tôn giáo, giáo dục, công cộng, chính trị hoặc xã hội.

Đóng góp từ thiện

Các cơ sở kinh doanh của AES có thể chọn sử dụng các quỹ hoặc các nguồn lực để nâng cao phúc lợi xã hội và chất lượng cuộc sống cho các cộng đồng trên khắp thế giới nơi chúng ta làm việc và kinh doanh. Các cơ sở kinh doanh của AES cũng có thể chọn sử dụng quỹ hoặc nguồn lực để thúc đẩy các vấn đề liên quan đến chính sách công phù hợp với tính bền vững của hoạt động kinh doanh của chúng ta và các Nguyên tắc của AES. Điều quan trọng là chúng ta phải xem xét các Chính sách của AES và luật hiện hành tại địa phương.



Hoạt động chính trị

Nhân viên AES được khuyến khích tham gia vào các quy trình chính trị và chính phủ với tư cách cá nhân. Để làm rõ sự tham gia đó được thực hiện với tư cách là một công dân chứ không phải thay mặt cho AES, các quy tắc sau đây áp dụng cho các nhân viên tham gia vào bất kỳ hoạt động chính trị nào về các vấn đề không liên quan đến việc làm của họ tại AES:

- Chỉ bày tỏ ý kiến cá nhân của bạn và không tự nhận mình là người phát ngôn cho AES trừ khi được phép làm như vậy.
- Không bao giờ tham gia vào bất kỳ hoạt động chính trị cá nhân nào, bao gồm vận động hoặc phản đối, trong giờ làm việc, khi ở bất kỳ địa điểm làm việc nào của AES hoặc sử dụng các nguồn lực của công ty (bao gồm quỹ công ty, thiết bị hoặc kênh truyền thông). Các hoạt động của bạn phải diễn ra trong thời gian của riêng bạn, với các nguồn lực của riêng bạn và không được làm gián đoạn hoặc phá vỡ hoạt động của công ty.
- Các hoạt động chính trị của bạn không được ảnh hưởng đến tính khách quan hoặc khả năng thực hiện nhiệm vụ công việc của bạn.
- Bạn không được mời chào sự tham gia của những nhân viên, khách hàng, nhà cung cấp, người bán hàng của AES hoặc bất kỳ bên nào khác mà công ty có quan hệ kinh doanh trong giờ làm việc hoặc sử dụng bất kỳ nguồn lực nào của AES.

Khi các cơ sở kinh doanh AES tham gia vào các hoạt động chính trị và các nỗ lực vận động nhằm tác động đến các vấn đề lập pháp, quy định hoặc chính sách khác của chính phủ, họ sẽ tuân thủ mọi luật và quy định hiện hành liên quan đến tương tác với các viên chức chính phủ. Mọi thỏa thuận với các bên bên ngoài được thuê để thực hiện các hoạt động như vậy thay mặt cho AES cũng phải tuân thủ các chính sách của AES và luật pháp



[Tham khảo chính sách vận động hành lang, chính sách quyền góp chính trị và chính sách đóng góp từ thiện áp dụng cho cơ sở kinh doanh AES của bạn](#)

Tiêu chuẩn cao nhất

Bảo vệ tài sản của công ty

Chúng ta sẽ bảo vệ tài sản của AES, bao gồm trang thiết bị, các quỹ, tài sản, nguồn dự trữ hoặc các hạng mục khác có giá trị. Trộm cắp hay phá hoại tài sản AES đều bị nghiêm cấm. Chúng ta phải được phép trước khi sử dụng tài sản của AES cho các dự án hoặc các mục đích khác ngoài mục đích kinh doanh thông thường của chúng, hoặc ngoài giờ làm việc.

Sở hữu trí tuệ

Các ý tưởng kinh doanh là một trong những tài sản giá trị nhất của AES. Sở hữu trí tuệ, chẳng hạn như các nhãn hiệu, sáng chế, bản quyền, bí mật thương mại, biểu tượng, quy trình kinh doanh, nghiên cứu, và danh sách khách hàng hay danh sách các nhà cung cấp, tạo ra cho AES một lợi thế cạnh tranh, và chúng ta sẽ bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ đó khỏi việc bị mất mát, trộm cắp, hoặc bị sử dụng sai trái khác.

Bảo vệ thông tin bí mật

Trong quá trình làm việc, chúng ta có thể nắm được thông tin bí mật về AES hay đối tác kinh doanh, nhà cung cấp, hoặc khách hàng của AES. Chúng ta sẽ không chia sẻ những thông tin nhạy cảm này với bất cứ ai bên ngoài AES, và chúng ta sẽ không sử dụng thông tin này vì lợi ích cá nhân.

Nghĩa vụ bảo vệ các thông tin bí mật và độc quyền được duy trì ngay cả sau khi không còn làm việc cho AES nữa. Nhân viên AES phải trả lại tất cả các bản sao của bất kỳ tài liệu nào có chứa các thông tin nhạy cảm khi họ rời khỏi AES.



Sử dụng trí tuệ nhân tạo

Nhân viên AES được khuyến khích tận dụng các công cụ trí tuệ nhân tạo (AI) giúp tăng năng suất cá nhân, miễn là việc sử dụng cho hoạt động công việc phải có trách nhiệm, an toàn và đúng nội quy.

Khi sử dụng các công cụ AI cho công việc, vui lòng tránh sử dụng Thông tin và dữ liệu bí mật của AES với các công cụ công cộng không an toàn. Hãy nhớ rằng bạn vẫn chịu trách nhiệm về tính chính xác và nội dung công việc của mình, bao gồm mọi dữ liệu đến từ nguồn AI. Cuối cùng, hãy lưu ý đến các sai lệch và lỗi tiềm ẩn trong phản hồi từ AI.

Lưu trữ công ty

AES dựa vào thông tin chính xác để đưa ra các quyết định kinh doanh tốt. Chúng ta sẽ lập các hồ sơ kinh doanh và thông tin hỗ trợ trung thực, đầy đủ. Công việc này bao gồm dữ liệu tài chính, kế toán và thông tin về các giao dịch, cũng như tài liệu về chi phí công tác và chiêu đãi, hoặc các khoản thanh toán khác thực hiện thay mặt cho AES.

Chúng ta sẽ phân loại và xử lý các thông tin bí mật, nhạy cảm và độc quyền một cách đúng đắn và sẽ lưu giữ các tài liệu, bao gồm cả hồ sơ điện tử, phù hợp với chính sách của AES và mọi chỉ dẫn về việc lưu giữ tài liệu từ luật sư nội bộ của AES



[Tham khảo chính sách lưu giữ tài liệu áp dụng cho doanh nghiệp AES của bạn](#)

Tiêu chuẩn cao nhất

Internet và email

Việc sử dụng Internet và Email là rất quan trọng trong việc thực hiện giao tiếp kinh doanh một cách có hiệu quả. Chúng ta chủ yếu sẽ sử dụng hệ thống Internet và Email của AES để thúc đẩy cho các mục tiêu kinh doanh của AES. Tất cả các dữ liệu được lưu trữ trên máy tính và máy chủ của AES, bao gồm Email đã gửi hoặc nhận, là tài sản của AES và sẽ không được coi là riêng tư, trừ khi pháp luật địa phương có quy định



Tham khảo chính sách công nghệ thông tin cá nhân áp dụng cho tất cả người dùng phần cứng, phần mềm và thông tin của AES



Sự riêng tư

AES cam kết thu thập, bảo vệ và sử dụng dữ liệu cá nhân có trách nhiệm từ và về khách hàng, nhân viên, nhà cung cấp và các bên liên quan bên ngoài khác đã cung cấp thông tin đó cho AES. Đối với nhân viên chúng ta, Dữ liệu Cá nhân là bắt buộc để cung cấp quyền truy cập vào các dịch vụ kinh doanh cần thiết cho vị trí công việc của bạn, quản lý các quy trình nhân sự của chúng ta, quản lý các phúc lợi liên quan đến việc làm và đánh giá việc tuân thủ các chính sách và thủ tục của công ty. Chúng tôi đã chỉ định một Cán bộ Bảo vệ Dữ liệu (DPO) để giám sát việc tuân thủ chương trình bảo mật của chúng ta. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về cách chúng tôi xử lý Dữ liệu Cá nhân của bạn, vui lòng liên hệ với Cán bộ Bảo vệ Dữ liệu theo địa chỉ: DataProtectionOfficer@aes.com



Đối xử công bằng

Chúng ta tìm cách duy trì lòng tin của khách hàng, đối thủ cạnh tranh và nhà cung cấp bằng cách tiến hành kinh doanh theo cách công bằng và có đạo đức. Chúng ta sẽ không tham gia vào việc thao túng, che giấu, lạm dụng thông tin đặc quyền, trình bày sai lệch sự thật quan trọng hoặc bất kỳ hành vi giao dịch không công bằng nào khác. Chúng ta sẽ không cung cấp bất kỳ thứ gì có giá trị cho người khác để đạt được lợi thế không phù hợp trong việc giành được hoặc duy trì hoạt động kinh doanh hoặc đạt được hành động có lợi khác.



Luôn cùng nhau



Luôn cùng nhau

Chúng ta cần học hỏi và hợp tác từ các bên liên quan để cùng nhau tạo ra các giải pháp có tác động như nhau đến các bên liên quan, doanh nghiệp và mục đích của chúng ta.



Chúng ta làm việc như một đội tại các cơ sở kinh doanh, với nhân viên của chúng ta, các nhà thầu, khách hàng, đối tác và cộng đồng. Chúng ta đáp ứng các nhu cầu thay đổi không ngừng của khách hàng với sự linh hoạt và cảm nhận niềm vui khi giải quyết những thách thức có ý nghĩa như một đội.

Đội ngũ toàn cầu

Khả năng tạo lập các đội ngũ và kết hợp các cá nhân có nền tảng khác nhau về địa lý, sắc tộc, văn hóa và chuyên môn đã mang lại cho AES một lợi thế đặc biệt trên thị trường. Chúng ta tự hào về sự đa dạng của lực lượng lao động của AES trên toàn cầu và sẽ tuân thủ pháp luật về cấm phân biệt đối xử tại bất kỳ nơi nào chúng ta hoạt động kinh doanh. Chúng ta hành động theo các tiêu chuẩn cao nhất về ứng xử chuyên nghiệp và đối xử với nhau bằng sự tôn trọng và phẩm giá. Các lãnh đạo và quản lý của AES có trách nhiệm đặc biệt trong việc thúc đẩy một nơi làm việc tôn vinh sự trung thực, liêm chính, tôn trọng và tin cậy.



[Tham khảo Chính sách chống quấy rối và phân biệt đối xử](#)

Chủ sở hữu của chúng ta

Chúng ta cam kết bảo vệ các khoản đầu tư của các cổ đông và mang lại nguồn thu tài chính và sự tăng trưởng. Khi đưa ra các quyết định kinh doanh, chúng ta sẽ cân bằng các mục tiêu ngắn hạn và dài hạn để nỗ lực tối đa hóa giá trị cho các chủ sở hữu của chúng ta.

Khách hàng của chúng ta

Khách hàng là nền tảng cho sự thành công của chúng ta. Chúng ta sẽ làm việc chăm chỉ để hiểu và dự đoán nhu cầu của khách hàng, cung cấp những sản phẩm và dịch vụ với chất lượng và giá trị cao nhất có thể.

Luôn cùng nhau

Cộng đồng của chúng ta

Chúng ta hỗ trợ các hoạt động kinh doanh bền vững trong cộng đồng nơi chúng ta hoạt động. Chúng ta sẽ cải tiến các phương thức vận hành nhằm giảm gánh nặng môi trường liên quan đến các hoạt động của chúng ta và khuyến khích sự đổi mới có thể mang đến lợi ích về môi trường và xã hội.

Nhà cung cấp, Đại lý và Đối tác Kinh doanh của chúng ta

Chúng ta tìm cách hợp tác kinh doanh với các nhà cung cấp, đại lý, đơn vị tư vấn và đối tác, các bên tuân thủ các tiêu chuẩn cao nhất về thực hiện kinh doanh và liêm chính. Mọi thỏa thuận với các bên này phải tuân thủ các chính sách của AES và luật pháp. Chúng ta sẽ đưa ra các quyết định mua sắm và thu mua mang lại giá trị tốt nhất cho AES, bao gồm giá cả, chất lượng, hiệu suất và tính phù hợp.

Không ngừng cải tiến

Chúng ta mong muốn cải tiến không ngừng trong tất cả những gì chúng ta làm. Nhân viên AES được khuyến khích bày tỏ một cách thiện chí các quan điểm về việc làm thế nào để AES có thể cải thiện hoạt động, và chúng ta sẽ thực hiện những bước đi chủ động nhằm chia sẻ những chiến lược và bài học kinh nghiệm trong toàn tổ chức.

Tổ chức học tập

AES là một tổ chức học tập. Chúng ta sẽ cung cấp các cơ hội học tập liên tục để giúp nhân viên AES đạt đến trình độ, kỹ năng cao nhất. Những nhân viên của AES sẽ được đánh giá và khen thưởng dựa trên hiệu suất làm việc và những đóng góp mà họ mang lại cho AES.



Từ lời nói tới hành động

Các Nguyên tắc của chúng ta tạo nền tảng cho những quyết định kinh doanh đúng đắn.



Hướng dẫn này không thể mô tả toàn bộ các thực tiễn kinh doanh hay trả lời tất cả các câu hỏi về kinh doanh. Nhân viên AES được mong đợi dựa vào sự suy xét của bản thân để biến các Nguyên tắc của AES từ lời nói thành hành động.

Các câu hỏi sau đây có thể sẽ hữu ích cho việc vận dụng nội dung và tinh thần của các Nguyên tắc khi phải đối mặt với một quyết định kinh doanh khó khăn:

1. Hoạt động tôi dự định làm có hợp pháp không?
2. Tôi có muốn các hoạt động của mình được đưa tin trên các phương tiện thông tin đại chúng không?
3. Tôi có thể giải thích các hoạt động của mình với bạn bè và gia đình không?
4. Tôi sẽ cảm thấy thế nào về hành động của mình trong một vài ngày tới?
5. Tôi có thoải mái với những hành động này hay không - lương tâm mách bảo hành động như vậy là đúng hay không?

Về hướng dẫn này

Hướng dẫn này đồng thời cũng là Bộ Quy Tắc Ứng Xử của Tập đoàn AES. Hướng dẫn này đã được Hội đồng Quản trị của Tập đoàn AES phê duyệt và có hiệu lực từ ngày 30 tháng 7 năm 2020.

Tất cả chúng ta cùng nhau chia sẻ trách nhiệm về thành công và danh tiếng của AES. Chúng ta không thể né tránh trách nhiệm này chỉ đơn giản bằng cách nói rằng “Mọi người đều làm thế” hoặc “Sẽ không ai biết đâu” hoặc “Việc tôi làm thế nào không quan trọng, miễn là tôi làm xong”. Tự hỏi mình những câu hỏi đúng đắn trước khi hành động sẽ giúp chúng ta làm những việc đúng đắn.

Cuối cùng, chúng ta đều muốn tự hào về những thành tựu của mình tại AES, mà quan trọng hơn, chúng ta đều muốn tự hào về những hành động chúng ta làm để đạt được những thành tựu đó.

Hướng dẫn này không phải là một hợp đồng lao động. Nó không thay thế sự tự nguyện của bất kỳ nhân viên AES nào hay điều khoản của bất kỳ thỏa thuận thương lượng tập thể nào được áp dụng và không cung cấp cho nhân viên của AES bất kỳ quyền nào dưới mọi hình thức. AES bảo lưu quyền sửa đổi hướng dẫn này bất cứ khi nào mà không cần thông báo.

Những khái niệm được trình bày trong hướng dẫn này sẽ được áp dụng dựa trên từng tình huống cụ thể, tuy nhiên, chỉ Hội đồng Quản trị mới có thể cho phép miễn trừ bất kỳ chuẩn mực hay yêu cầu nào trong hướng dẫn này đối với các giám đốc, cán bộ điều hành hay cán bộ tài chính cao cấp, sau khi có sự phê chuẩn của Ban Kiểm Tra. Việc miễn trừ này sẽ được công bố cho các cổ đông của AES theo yêu cầu của pháp luật.



